

Royal

Cod. 10417

Attacco a vite femm. Fem. connection screw Raccord fileté fem. ConexiUn con tornillo fem. Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	2 1/2
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht		kg	7,8
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung		cm	84x26x24



Irrigatore di media portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni forte pendenza.

Sprinkler of middle capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

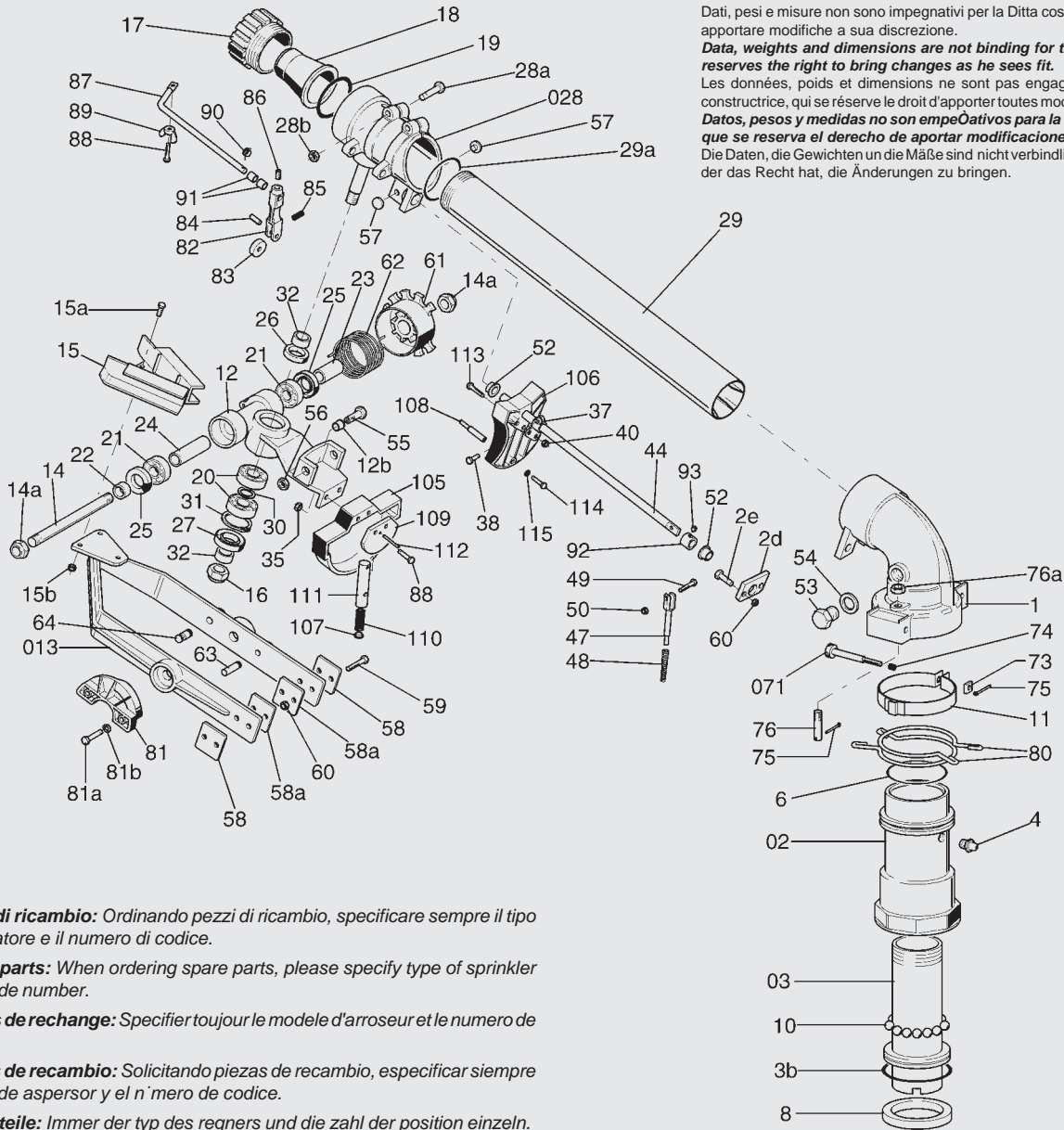
Arroseurs à moyen débit pour haute et moyenne pression, avec une retourlente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modes de l'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Regador de medio caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermittenza, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner für mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Berechnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittenierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR
Ø 12 ÷ 24 mm

U		P		G		Q			O		□		△				
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Dimetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression PresiUn Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore Values for 1 sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador Technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato Square pattern Arroseur en carré Aspersores en cuadrado Quadratische Disposition		Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triangulo Rechteckposition				
mm	inch	kg/cm ²	lbs/inch	m	feet	l/min	m ³ /h	G.P.M.	S	I	D ₁	S	I	D	D ₁	S	I
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'ipovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 all'ipovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinanderliegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
12	.47	1,5	22	22	72	110	6,6	41,8	1519	4,3	32	1024	6,5	39	33	1287	5,1
		2	29	24	79	127	7,6	48,3	1808	4,2	34	1156	6,5	41	36	1476	5,1
		3	44	28	92	155	9,3	58,9	2461	3,8	38	1444	6,4	48	42	2016	4,6
		4	56	31,5	103	179	10,7	68,0	3115	3,4	44	1936	5,5	54	47	2538	4,2
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1236	6,8
		2	29	25,5	84	174	10,4	46,0	2041	5,1	36	1296	8,0	44	38	1672	6,5
		3	44	30	98	212	12,7	56,1	2826	4,5	42	1764	7,2	52	45	2340	5,4
		4	56	33,5	110	245	14,7	64,8	3523	4,2	47	2209	6,6	58	50	2900	5,0
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1660	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	34	112	350	21,0	92,6	3629	5,8	48	2304	9,1	58	51	2958	7,1
		4	56	38	125	404	24,2	106	4534	5,3	53	2809	8,6	66	57	3762	6,4
		5	70	42	138	452	27,1	119	5538	4,9	59	3481	7,8	72	63	4536	6,0
20	.78	2	29	31	102	354	21,2	93,6	3017	7,0	44	1936	10,9	53	46	2438	8,7
		3	44	36	115	432	25,9	114	4069	6,4	51	2601	9,9	62	54	3348	7,7
		4	56	40	128	501	30,0	132	5024	6,0	56	3136	9,6	69	60	4140	7,2
		5	70	44	141	580	33,6	148	6079	5,5	62	3844	8,7	76	66	5016	6,7
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	42,5	140	604	36,2	159	5671	6,4	60	3600	10,1	73	64	4672	7,7
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4
24	.95	3	44	38	125	623	37,3	164	4534	8,2	53	2809	13,2	66	57	3762	9,9
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	62	3844	11,2	76	66	5016	8,6
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,7	67	4489	10,7	83	72	5976	8,1
		6	85	51	168	882	52,9	233	8167	6,4	72	5184	10,2	88	76	6688	7,9



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

Datos, pesos y medidas no son empesativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

Pezzi di ricambio: Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

Spare parts: When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

Pieces de rechange: Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

Piezas de recambio: Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el n'mero de codice.

Ersatzteile: Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010452	1	1	Carter	alluminio
3010530	1	2d	Piastrina porta bronzina	alluminio
30513	2	2e	Viti fissaggio piastrina	acc. inox
30900	1	3b	OR tenuta centrale	gomma
30233	1	4	Ingrassatore	acciaio
30987	1	6	OR di tenuta corpo esterno	gomma
30988	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
30048	60	10	Sfere reggispinta	acc. inox
30986	1	11	Freno registrabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento e invers.	alluminio
3010333	2	12b	Inserto al supporto braccio	ottone
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaino di avanzamento	alluminio
30783	3	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
30270	3	15b	Dadi per viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010304	1	16	Dado M14	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per boccaglio	nylon
30063	5	18	Bocccagli	nylon
30064	1	19	Guarnizione bocccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø15-35-11	acciaio
30561	2	21	Cuscinetto Ø12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø12 lungo	acc. inox
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
30920	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20218	1	29	Tubo di lancio	alluminio
30690	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella distanziatore	ottone
301003	1	31	Anello elastico interno	acciaio
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010318	1	37	Viti per morsetto	ottone
30783	1	38	Viti fissaggio morsetto leva scatto	acc. inox
30270	3	40	Dado per vite fissaggio morsetto	acc. inox
3010320	2	42	Boccolina filettata porta molla scatto	ottone
20219	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
30510	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per vite	acc. inox
3010324	2	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30475	2	56	Dadi per vite	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	2	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
3010350	2	58a	Piastrina contrappeso interna	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	5	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Pernetto di fermo con gradino	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30914	1	74	Molla al perno a vite registrazione freno	acc. inox
3010161	2	75	Copiglia al perno a vite registraz. freno	acc. inox
30930	1	76	Perno di fulcro freno	gomma
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30991	2	80	Anelli inversione	acciaio
3010344	1	81	Camma rompigitto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camma	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Vite fissaggio rompigitto	acc. inox
20203	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	3	88	Vite registro rompigitto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30492	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompigitto	ottone
3010351	1	92	Bussola di fermo asta	acc. inox
3010445	1	93	Grano di fermo	acc. inox
3010597	1	105	Appoggio braccio	ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	ultraform

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010575	1	107	Tappo	nylon
3010576	1	108	Perno pistoncino	nylon
3010546	1	109	Disco	nylon
3010645	1	110	Molla scatto	inox
3010612	1	111	Custodia molla	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite 5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite perno M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
10383	1	02	Corpo esterno	ottone
10228	1	03	Corpo interno	acc. inox
10355	1	012	Supporto completo	
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
10358	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
10279	1	047	Perno forcella completo	
10364	1	071	Perno freno	acc. inox
10357	1	082	Leva completa	
10489	1	0105	Sostegno completo	alluminio
10466	1	0106	Leva completa	acc. inox